BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

W200
MANUAL

DESIGN AWARD 2018

reddot design award
winner 2018



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

使用说明书 3

Instruction for use 15

Gebrauchsanweisung 27

BONECO W200
使用说明书

目录

装箱内容和技术参数 6
- 亲爱的顾客 6
- 装箱内容 6
- 技术参数 6

结构与部件图 7

设置运行 8

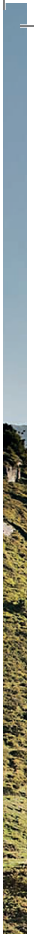
操作 9
- 运行模式 9
- 香薰盒 9

清洁条款 10
- 关于清洁 10
- 清洁间隔时间 10

清洁水盆和轮毂 11
- 水盆和轮毂 11

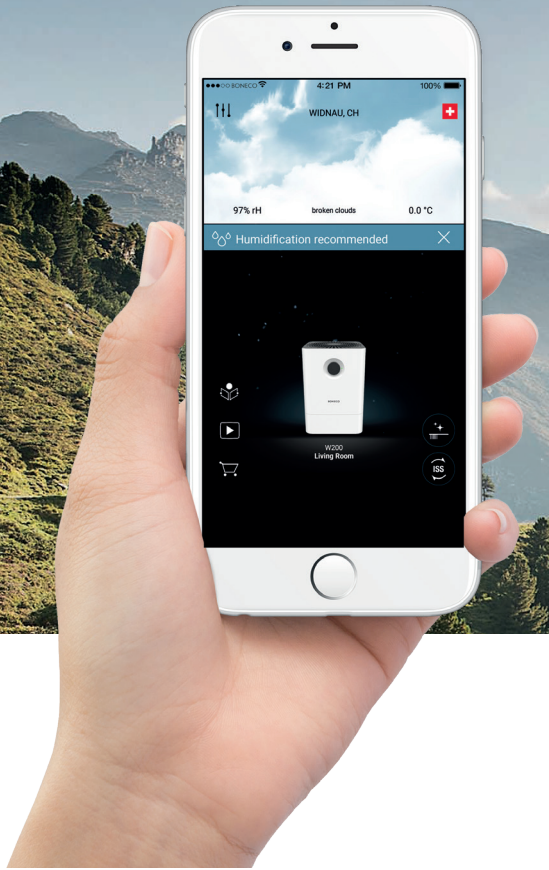
清洁蒸发网 12
- 蒸发网 12
- 用洗衣机来洗 12
- 手洗 12

清洁风扇以及更换银离子棒 13
- 清洁风扇 13
- 银离子棒 13



BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY



BONECO APP

下载免费的BONECO App可以知道更多的产品使用小贴士，确保产品卫生运行，提高室内空气质量。

更多信息：

- 产品与耗材网络商城
- 产品信息
- 使用说明书
- 实用维护行程
- … 其它信息

BONECO healthy air

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

cn

装箱内容和技术参数

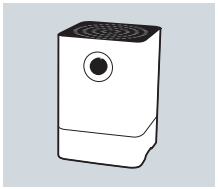
亲爱的顾客，使用产品前请仔细阅读使用说明书，并请妥善保管

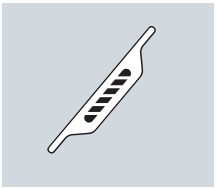
祝贺您选择BONECO W200，这款空气清洗加湿器将持续保持湿度在一个舒适的程度，提高人们以及宠物的生活质量，特别是在秋冬季包括春天干燥的时份、夏天空调房内。同时，空气中的灰尘和脏的颗粒会被湿润的蒸发网捕捉，空气质量也会明显提升。

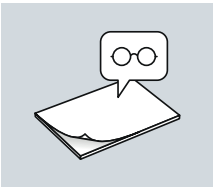
清洁BONECO W200如操作一样十分简单：因为水盆、轮毂和蒸发网能拆卸下来手洗或者放在洗衣机里洗（或者浸泡在除垢剂溶液中清洁），维护不需要花太多精力。

无论是在夏天或冬天：我们都不会放弃这种新获得的舒适。

装箱内容


BONECO W200


A7017银离子棒


说明书

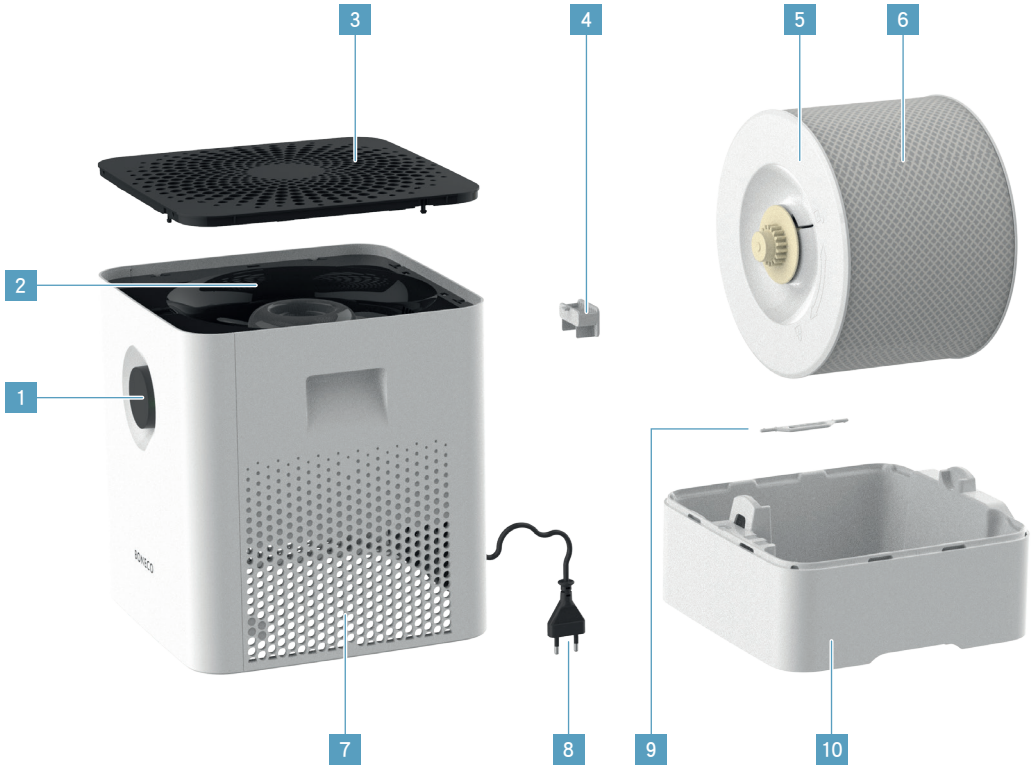

安全指南

技术参数*

型号	BONECO W200
电压	220V～50Hz
额定功率	23 W
加湿量	393 g/h
使用面积	60 m^2
装水量	4.5 L
尺寸（长×宽×高	280×280×412 mm
重量（空置）	4.9 kg
运行噪音	36-49dB(A)

* 有变更的权力

结构与部件图



1 开/关, 运行档位
2 风扇
3 盖板/进风口
4 香薰盒
5 轮毂
6 蒸发网
7 出风口
8 电源线
9 银离子棒
10 水盆

cn

设置运行

1



将BONECO W200放在一个平整的地方

2



抬起上罩，脱离水盆

3



加入自来水最多至标志处

4



将上罩复位到水盆上（不要夹住电源线）

5



将电源插头插入电源插座

6



开机

操作

运行模式

BONECO W200有两种运行模式通过旋转开关来选择:



- 在大圆点●位置，是大档模式（白天模式）。
- 在小圆点●位置，是小档模式（夜晚模式）。

绿色LED指示灯说明BONECO W200正常工作，当LED变红灯时说明缺水状态。

香薰盒

香薰或精油可以加到机器背面的香薰盒中

⚠ 禁止将精油等添加剂加入水盆中，这会破坏机器。由此产生的损坏或损失不在保修范围内。

1. 按下香薰盒，抽出香薰盒。



2. 将精油滴几滴在香薰盒中的棉毡上。

⚠ 香薰盒可以在洗碗机中清洁，温度不要超过55 °C。

cn

清洁条款

关于清洁

日常维护与清洁非常有必要，以确保机器卫生、良好地运行。

建议的清洁与维护间隔时间根据空气与水的质量、运行时间会有所变化。

准备好清洗液与刷子，用手洗。

⚠ 清洁前必须关机拔掉插头断电。否则会有电击及致命伤害！

⚠ 如果用洗碗机来清洁轮毂和水盆，水温不要超过50° C，否则注塑件会受破坏。

清洁间隔时间

间隔时间	操作
不运行超过三天	清空水盆重新加入新鲜的自来水
每2周	清洁水盆、轮毂和蒸发网
每年	更换银离子棒
	清洁风扇和机壳内侧

清洁水盆和轮毂

水盆和轮毂

1. 将BONECO W200上罩拿走。
2. 将套着蒸发网的轮毂拿出来。
3. 拿走银离子棒。



4. 转动轮毂两侧的盘，按符号松开。



5. 拿开套在轮毂上的蒸发网。



6. 可以用手清洁水盆和轮毂，也可以放在洗碗机中清洁不超过50 °C。

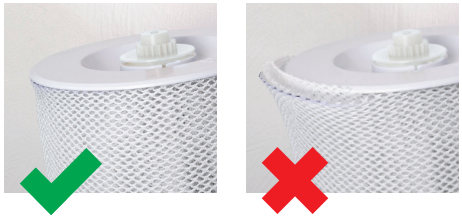


cn

清洁蒸发网

蒸发网

如果污染严重，水垢会积累并产生气味，蒸发网可以用手洗也可以浸泡在除垢剂溶液中来洗。



复位到轮毂中时，注意正确位置。

用洗衣机来洗

蒸发网可以单独放进洗衣机用商用清洗液来清洁。

⚠ 蒸发网清洁的温度不得高于 40 °C。

⚠ 不能在干衣机里烘干。

手洗

1. 滚动蒸发网完全浸在温水中接触清洗液。



2. 持续用清水冲洗直至没有泡沫。

清洁风扇以及更换银离子棒

清洁风扇

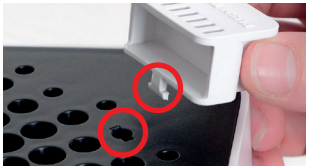
用香薰盒当工具打开盖板，清洁风扇叶片。

⚠ 如果有精油滴在外面需要清洁香薰盒（第9页），只要几滴就会破坏BONECO W200机壳以及变色。

1. 取出香薰盒。



2. 如图所示作为打开盖板的工具。



3. 转动90度然后小心地拉起盖板，在盖板其它角重复这个动作，完全把盖板拿起来。



4. 用湿润的布清洁风扇叶片和机身内侧。



5. 复位盖板，小心按压四个角完全扣住。

⚠ 盖板没复位好前，禁止插电禁止开机运行。

银离子棒

银离子棒采用银的抗菌特性保持水质卫生，当接触水时，银离子棒就发挥作用 - 即使机器在关机状态下。



每年更换银离子棒能有效抗菌，用过的银离子棒可以扔到常规生活垃圾当中。

向您的BONECO经销商购买配件或者联系 www.boneco.com.cn

BONECO W200
INSTRUCTION FOR USE

TABLE OF CONTENTS

Items included and technical data **18**
- Dear customer 18
- Items included 18
- Technical data 18

Overview and part names **19**

Putting into operation **20**

Handling **21**
- Operating modes 21
- Fragrance container 21

Notes on cleaning **22**
- About cleaning 22
- Recommended cleaning intervals 22

Cleaning the water base and the drum **23**
- Water base and drum 23

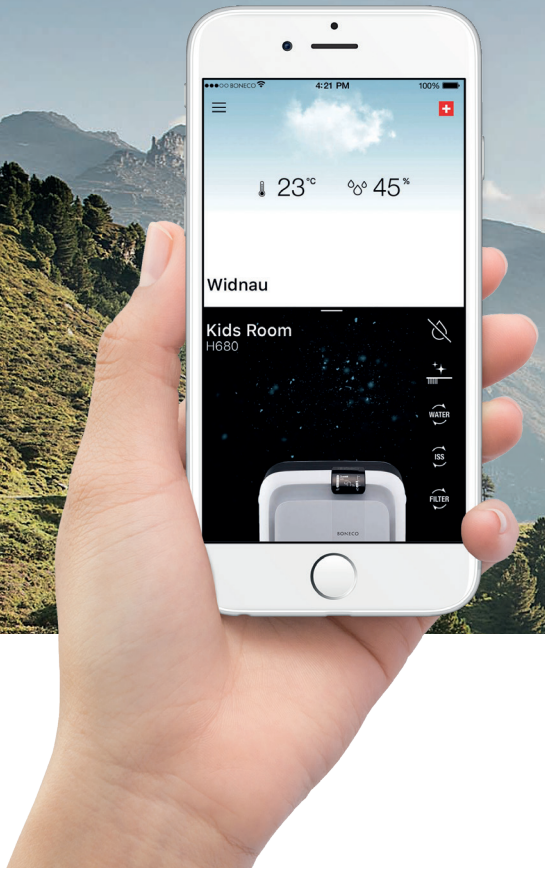
Cleaning the evaporator mat **24**
- About the evaporator mat 24
- Cleaning in the washing machine 24
- Cleaning by hand 24

Cleaning the fan / replacing the Ionic Silver Stick® **25**
- Cleaning the fan 25
- Ionic Silver Stick® 25



BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY



BONECO APP

Benefit from the free BONECO App with many useful tips concerning your BONECO Humidifier. This ensures hygienic operation and improves indoor air quality permanently.

Your Benefits:

- Online Shopping for Accessories and Devices
- Product Information
- User Manual
- Practical Maintenance Calendar
- … and much more

BONECO
healthy air

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

en

ITEMS INCLUDED AND TECHNICAL DATA

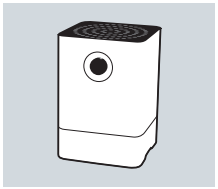
DEAR CUSTOMER

Congratulations on your purchase of the BONECO W200. The high-performance air washer keeps humidity at a comfortable level at all times and improves the well-being of people and pets – especially during the dry winter months. At the same time, dust and dirt particles get caught in the evaporator mat, resulting in a significant improvement in air hygiene.

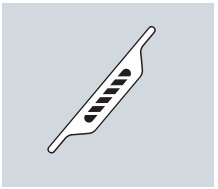
Cleaning the BONECO W200 is as easy as handling it: Because the water tray, drum and the evaporator mat can be cleaned in the washing machine, upkeep efforts are kept to a minimum.

Regardless of whether it is summer or winter: You will not want to give up your newly gained comfort.

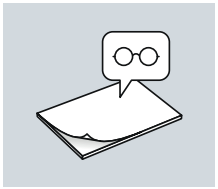
ITEMS INCLUDED



BONECO W200



Assembled A7017
Ionic Silver Stick®



Quick Manual



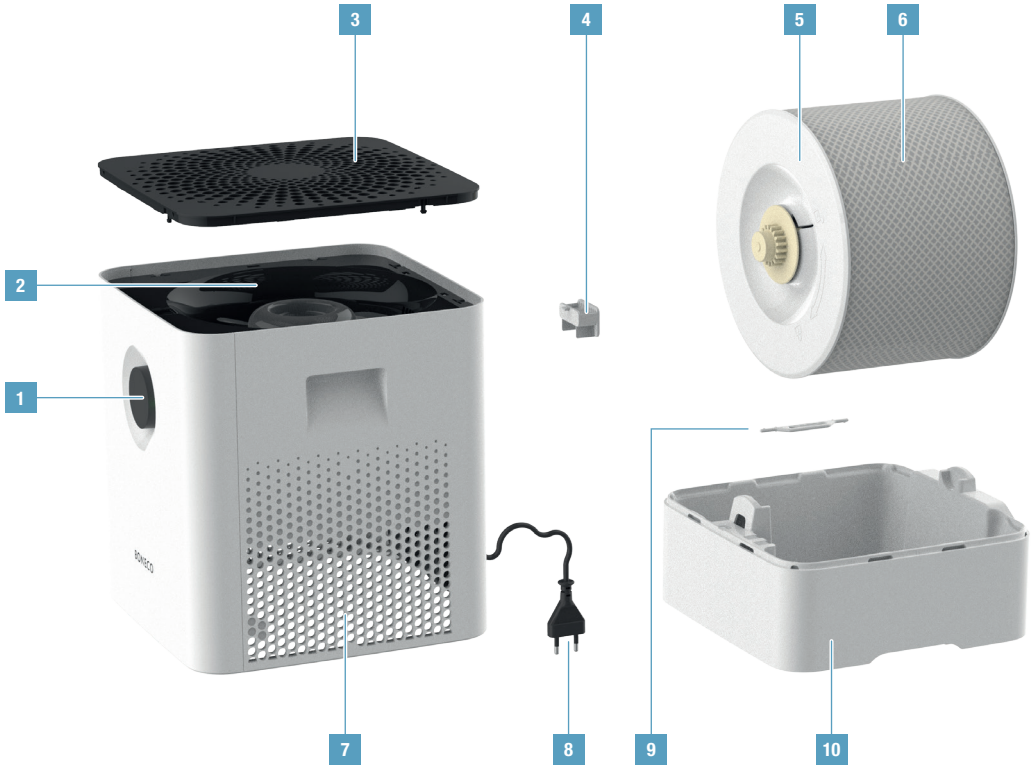
Safety instructions

TECHNICAL DATA*

Type designation	BONECO W200
Mains voltage	220 V / 50 Hz
Power consumption	23 W
Humidity output	393 g/h**
Recommended room size up to	60 m^2
Water capacity max.	4.5 liters
Dimensions L×W×H	280 × 280 × 412 mm
Weight (empty)	4.9 kg
Operating noise level	36 – 49 db(A)

* Subject to change

OVERVIEW AND PART NAMES



1 On / Off, output level
2 Fan
3 Cover / air inlet
4 Fragrance container / Key for the cover
5 Drum
6 Evaporator mat
7 Air outlet
8 Power cable
9 Ionic Silver Stick®
10 Water base

en

PUTTING INTO OPERATION

1



Place the BONECO W200 on a flat surface.

2



Lift the upper part from the water base.



Fill with cold tap water up to the marking.

4



Put the upper part back on the water base
(do not pinch cable!)

5



Plug the power cord into a power outlet.

6



Switch on the appliance.

HANDLING

OPERATING MODES

The BONECO W200 has two operating modes that can be switched between using the rotary switch).



- In position ●, the BONECO W200 works with normal performance (day mode).
- In position ●, the BONECO W200 works quietly (night mode).

A green LED indicates that the BONECO W200 is operating correctly. The LED is red if the water tank is empty.

FRAGRANCE CONTAINER

Commercially available fragrances and essential oils can be inserted into the fragrance container on the rear side.

⚠ Never mix any additives into the water base itself, since doing so can decrease the performance of the BONECO W200 and even cause damage. Such damages are not covered by the warranty.

1. Press down on the fragrance container to take out the drawer.



2. Sprinkle the felt insert in the drawer with the fragrance of your choice.

⚠ The fragrance container can be cleaned in the dishwasher. The temperature may not exceed 50 °C (122 °F).

NOTES ON CLEANING

ABOUT CLEANING

This means regular maintenance and cleaning is necessary to ensure unimpaired and clean operation.

Recommended cleaning and maintenance intervals vary depending on air and water quality, and operating time.

Dishwashing liquid and a scrub brush are recommended for cleaning by hand.

⚠ Always unplug the BONECO W200 before you begin cleaning! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

⚠ In the case of cleaning the drum and the water base in the dishwasher, a temperature of 50 °C may not be exceeded, as temperatures higher than this can cause the plastic parts to deform.

RECOMMENDED CLEANING INTERVALS

Interval	Action
After the third day without operation	Empty water base and fill with fresh water
Every 2 weeks	Clean water base, drum and evaporator mat
Yearly	Replace the Ionic Silver Stick®
	Clean fan and the inner area of the appliance

CLEANING THE WATER BASE AND THE DRUM

WATER BASE AND DRUM

1. Take off the upper part of the BONECO W200.
2. Remove the drum with the evaporator mat.
3. Take out the Ionic Silver Stick®.



4. Rotate both drum discs to loosen. In doing so, observe the markings on the outer side of the disc.



5. Remove the evaporator mat from the drum.



6. Clean the water base and the drum either by hand or in the dish washer at a max. temperature of 50 °C (130 °F).

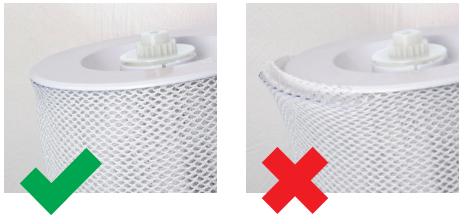


CLEANING THE EVAPORATOR MAT

ABOUT THE EVAPORATOR MAT

In the case of heavy contamination, experience of limescale build-up or odor formation, the evaporator mat can be cleaned either by hand or in the washing machine.

When stretching the evaporator mat on the drum after cleaning, take note of correct positioning:



CLEANING IN THE WASHING MACHINE

The evaporator mat can be cleaned in the washing machine. Commercially available detergents can be used.

⚠ The evaporator mat may not be washed at a temperature higher than 40 °C (104 °F).

⚠ Do not dry the evaporator mat in the clothes dryer.

CLEANING BY HAND

1. Tumble the evaporator mat thoroughly in warm water so that the entire mat makes contact with some detergent.



2. Continue to rinse out the evaporator mat in clean hand-warm water until foam no longer forms.

CLEANING THE FAN / REPLACING THE IONIC SILVER STICK®

CLEANING THE FAN

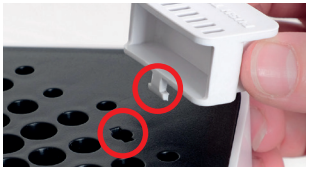
To clean the fan blades, remove the screen using the fragrance container.

⚠ Clean the fragrance container thoroughly if there is any fragrance residue left over (see page 21). It only takes a few drops to discolor or even damage the housing of the BONECO W200.

1. Remove the fragrance container.



2. Use the key for the openings provided in the screen.



3. Turn the key around 90 degrees and carefully lift the screen. Repeat this step in all corners until the screen can be completely removed.



4. Clean the fan and the inner area with a damp cloth.



5. Replace the screen. Carefully press down on all four corners until they audibly click into place.

⚠ Do not operate the appliance without a protective screen!

IONIC SILVER STICK®

The Ionic Silver Stick® utilizes the antimicrobial property of silver to significantly improve water hygiene. It is effective as soon as water comes into contact with it – even if the BONECO W200 is switched off.



Replace the Ionic Silver Stick® annually to guarantee antimicrobial effectiveness.

The used Ionic Silver Stick® can be thrown out with your regular household waste.

You can obtain a replacement for your used Ionic Silver Stick® from your BONECO reseller or the BONECO online store at **www.shop.boneco.com**

GEBRAUCHSANWEISUNG
BONECO W200

INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang und technische Daten **30**
- Geschätzter Kunde 30
- Lieferumfang 30
- Technische Daten 30

Übersicht und Benennung der Teile **31**

Inbetriebnahme **32**

Bedienung **33**
- Betriebsarten 33
- Duftstoffbehälter 33

Reinigungshinweise **34**
- Über die Reinigung 34
- Empfohlene Reinigungsintervalle 34

Reinigung der Wasserwanne und der Trommel **35**
- Wasserwanne und Trommel 35

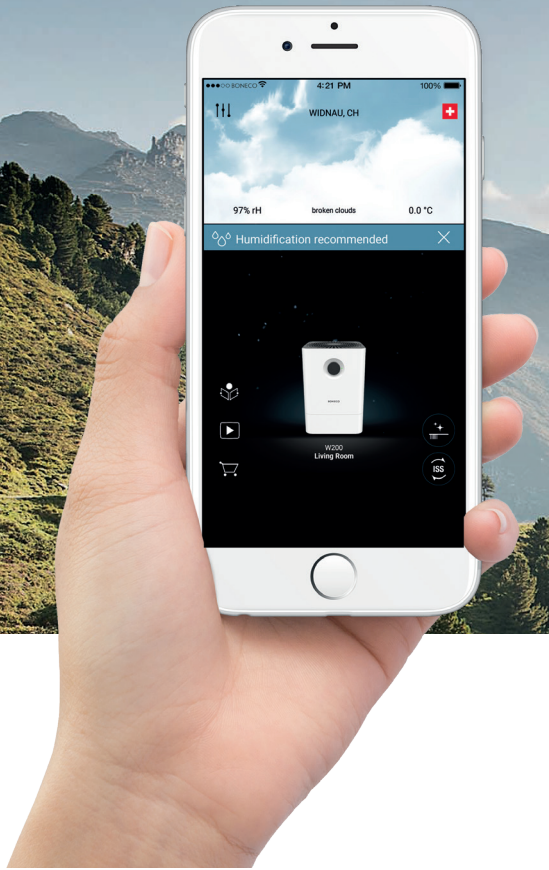
Reinigung der Verdunstermatte **36**
- Über die Verdunstermatte 36
- Reinigung in der Waschmaschine 36
- Reinigung durch Handwäsche 36

Reinigung des Lüfters / Ionic Silver Stick® tauschen **37**
- Lüfter reinigen 37
- Ionic Silver Stick® 37



BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY



BONECO APP

Profitieren Sie von der kostenlosen BONECO App mit nützlichen Tipps rund um Ihr BONECO Produkt. Damit ist eine hygienische Benutzung garantiert und verbessert dauerhaft Ihre Raumluftqualität.

Ihre Vorteile:

- BONECO Produkte und Zubehör online kaufen
- Produktinformationen
- Bedienungsanleitung
- Praktischer Wartungskalender mit Erinnerungsfunktion
- … und vieles mehr

BONECO
healthy air

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

de

LIEFERUMFANG UND TECHNISCHE DATEN

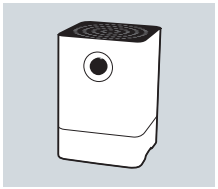
GESCHÄTZTER KUNDE

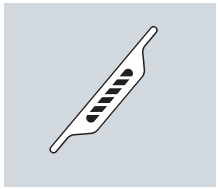
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des BONECO W200. Der leistungsfähige Luftwäscher hält die Luftfeuchtigkeit stets auf einem angenehmen Niveau und steigert das Wohlbefinden von Mensch und Haustier – ganz besonders in den trockenen Wintermonaten. Gleichzeitig bleiben Staub- und Schmutzpartikel an der Verdunstermatte hängen, sodass die Lufthygiene deutlich verbessert wird.

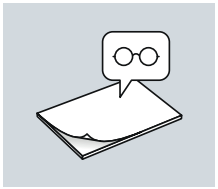
Die Handhabung des BONECO W200 ist genauso einfach, wie seine Reinigung: Weil sich die Wasserschale, die Trommel und die Verdunstermatte in der Maschine reinigen lassen, beschränkt sich der Aufwand für die Pflege auf ein Minimum.

Ob im Sommer oder Winter: Sie werden auf Ihren neu gewonnenen Komfort nicht mehr verzichten wollen.

LIEFERUMFANG


BONECO W200


Assemblierter A7017
Ionic Silver Stick®


Quick Manual

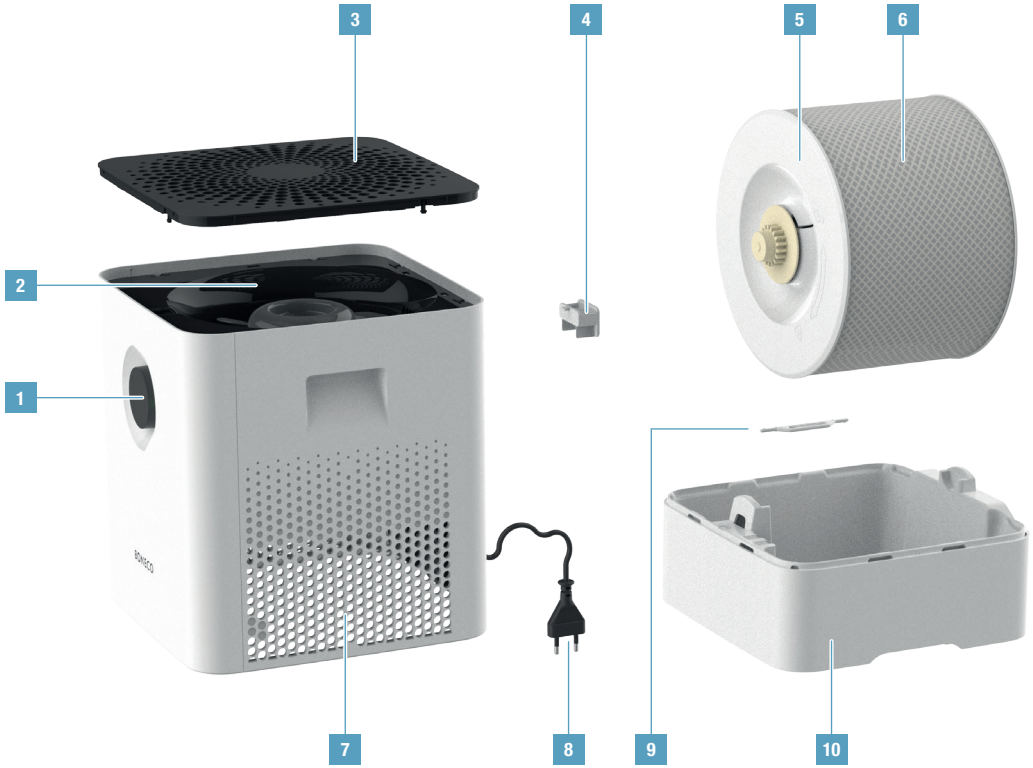

Sicherheitshinweise

TECHNISCHE DATEN*

Typenbezeichnung	BONECO W200
Netzspannung	220 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	23 W
Befeuchtungsleistung bis	393 g/h
Geeignet für Raumgrössen bis	60 m^2
Maximales Fassungsvermögen	4.5 Liter
Abmessungen L × B × H	280 × 280 × 412 mm
Leergewicht	4.9 kg
Betriebslautstärke	36 – 49 db(A)

* Änderungen vorbehalten

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



1 Ein / Aus, Leistungsstufe
2 Lüfter
3 Abdeckung / Lufteinlass
4 Duftstoffbehälter / Schlüssel für Abdeckung
5 Trommel
6 Verdunstermatte
7 Luftaustritt
8 Netzkabel
9 Ionic Silver Stick®
10 Wasserwanne

de

INBETRIEBNAHME

1



Stellen Sie den BONECO W200 auf eine flache Unterlage.

2



Heben Sie das Oberteil von der Wasserwanne.



Füllen Sie kaltes Leitungswasser bis zur Markierung ein.

4



Setzen Sie das Oberteil auf die Wasserwanne (Kabel nicht einklemmen!)

5



Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

6



Schalten Sie das Gerät ein.

BEDIENUNG

BETRIEBSARTEN

Der BONECO W200 kennt zwei Betriebsarten, zwischen denen mit dem Drehschalter gewechselt wird.



- In der Stellung ⬤ arbeitet der BONECO W200 mit normaler Leistung (Tagbetrieb).
- In der Stellung ● arbeitet der BONECO W200 geräuscharm (Nachtbetrieb).

Die korrekte Funktion des BONECO W200 wird durch die grüne LED angezeigt. Die LED leuchtet rot, wenn der Wassertank leer ist.

DUFTSTOFFBEHÄLTER

Im Duftstoffbehälter auf der Rückseite lassen sich handelsübliche Aromastoffe und ätherische Öle hinzugeben.

⚠ Geben Sie keine Duftstoffe direkt in die Wasserwanne, da der BONECO W200 in der Leistung beeinträchtigt oder sogar beschädigt werden kann. Diese Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

1. Drücken Sie auf den Duftstoffbehälter, um die Schublade zu entnehmen.



2. Beträufeln Sie die Filzeinlage in der Schublade mit einem Aromastoff Ihrer Wahl.

⚠ Der Duftstoffbehälter kann im Geschirrspüler gereinigt werden. Die Temperatur darf jedoch 50 °C nicht überschreiten.

REINIGUNGSHINWEISE

ÜBER DIE REINIGUNG

Die regelmässige Wartung und Reinigung ist Voraussetzung für einen störungsfreien und hygienischen Betrieb.

Die empfohlenen Reinigungs- und Wartungsintervalle variieren mit der Luft- und Wasserqualität sowie der Betriebsdauer.

Für die manuelle Reinigung wird die Verwendung von Geschirrspülmittel und einer Abwaschbürste empfohlen.

⚠ Trennen Sie den BONECO W200 immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

⚠ Bei der Reinigung der Trommel und der Wasserwanne im Geschirrspüler darf eine Temperatur von 50 °C nicht überschritten werden, da sich sonst die Kunststoffteile verbiegen können.

EMPFOHLENE REINIGUNGSINTERVALLE

Intervall	Massnahme
ab dem dritten Tag ohne Betrieb	Wasserwanne entleeren und mit frischem Wasser befüllen
alle 2 Wochen	Wasserwanne, Trommel und Verdunstermatte reinigen
jährlich	Ionic Silver Stick® ersetzen
	Lüfter und Innenbereich reinigen

REINIGUNG DER WASSERWANNE UND DER TROMMEL

WASSERWANNE UND TROMMEL

1. Nehmen Sie den oberen Teil des BONECO W200 ab.

2. Entnehmen Sie die Trommel mit der Verdunstermatte.

3. Entfernen Sie den Ionic Silver Stick®.



4. Verdrehen Sie die beiden Scheiben an der Trommel, um sie zu lösen. Beachten Sie dabei die Markierungen an der Aussenseite der Scheibe.



5. Ziehen Sie die Verdunstermatte von der Trommel ab.



6. Reinigen Sie die Wasserwanne und die Trommel von Hand oder im Geschirrspüler bei höchstens 50 °C.

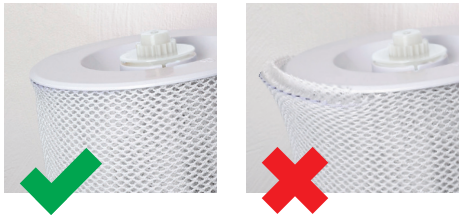


REINIGUNG DER VERDUNSTERMATTE

ÜBER DIE VERDUNSTERMATTE

Bei starker Verschmutzung, Verkalkung oder Geruchsbildung kann die Verdunstermatte in der Waschmaschine oder von Hand gereinigt werden.

Wenn Sie die Verdunstermatte nach der Reinigung auf die Trommel spannen, achten Sie auf den korrekten Sitz:



REINIGUNG IN DER WASCHMASCHINE

Die Verdunstermatte kann in der Waschmaschine gereinigt werden. Verwenden Sie als Zusatz handelsübliches Waschmittel.

⚠ Die Verdunstermatte darf bei höchstens 40 °C gewaschen werden.

⚠ Trocknen Sie die Verdunstermatte nicht im Wäschetrockner.

REINIGUNG DURCH HANDWÄSCHE

1. Walken Sie die Verdunstermatte gründlich in warmem Wasser, dem Sie ein wenig Spülmittel hinzugegeben haben.



2. Spülen Sie die Verdunstermatte solange mit handwarmem, klarem Wasser aus, bis sich kein Schaum mehr bildet.

REINIGUNG DES LÜFTERS / IONIC SILVER STICK® TAUSCHEN

LÜFTER REINIGEN

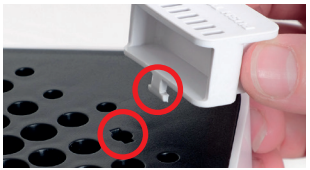
Um die Lüfterflügel zu reinigen, enfernen Sie das Gitter mithilfe des Duftstoffbehälters.

⚠ Reinigen Sie den Duftstoffbehälter gründlich, falls sich Reste von Duftstoffen darin befinden (siehe Seite 33). Bereits wenige Tropfen reichen, um das Gehäuse des BONECO W200 zu verfärben oder sogar zu beschädigen.

1. Entnehmen Sie den Duftstoffbehälter.



2. Verwenden Sie den Schlüssel für die im Gitter vorgesehenen Öffnungen.



3. Drehen Sie den Schlüssel um 90 Grad und heben Sie das Gitter vorsichtig an. Wiederholen Sie diesen Schritt in allen Ecken, bis sich das Gitter vollständig entfernen lässt.



4. Reinigen Sie den Lüfter und den Innenbereich mit einem feuchten Tuch.



5. Setzen Sie das Gitter wieder ein. Drücken Sie vorsichtig auf alle vier Ecken, bis sie hörbar einrasten.

⚠ Das Gerät darf nie ohne Schutzgitter betrieben werden!

IONIC SILVER STICK®

Der Ionic Silver Stick® nutzt die antimikrobielle Wirkung von Silber, um die Wasserhygiene deutlich zu verbessern. Er wirkt, sobald er mit Wasser in Berührung kommt – selbst dann, wenn der BONECO W200 ausgeschaltet ist.



Tauschen Sie den Ionic Silver Stick® jährlich aus, um die antimikrobielle Wirkung zu gewährleisten.

Der verbrauchte Ionic Silver Stick® kann zusammen mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden.

Ersatz für den verbrauchten Ionic Silver Stick® erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder über den BONECO Online Shop unter **www.shop.boneco.com**.

BONECO
healthy air

www.boneco.com.cn

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

45663-01